



WarmUp
www.defa.com



460502

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



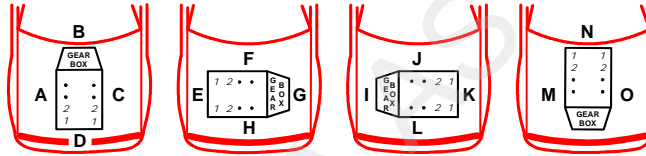
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet t. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip t in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise t für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



ALFA ROMEO							
159 2.4 JTDm Q4	08>	939A3000	3815	H			1

ALFA ROMEO 159 2.4 JTDm Q4	1 1
-----------------------------------	------------

N **NB!** Dette er en oljevermer som forvarmer oljen og ikke kjølevæsken. Demonter plastplaten under motoren. Varmeren monteres på de plane flatene (1) på framsiden av bunnpannen. Rengjør bunnpannen godt i området der varmeren skal monteres. Påfør den vedlagte Heat sink på varmerens kontaktflater. **NB! Benytt braketten som ligger i monteringssettet 460502. IKKE** den som følger med varmeren. Monter den vedlagte bolten (3), låseskiven (4) skiven (5) og braketten (6) i det ledige gienga hullet (2) på motoren. **Ikke trekk til bolten. NB! Benytt Lock Tite på bolten.** Monter varmeren og påse at knasten på varmeren kommer i hullet på braketten (7). Juster varmeren slik at den ene delen ligger inntil kanalen for røret (8) og den andre delen ligger mot ribben (9). **NB! Ikke på ribben.** Trekk til bolten (3) og kontroller at varmeren sitter fast. Kontroller at varmerens anleggsflater har god kontakt mot bunnpannen. **NB!** Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til. Monter tilbake platen under motoren.

S **OBS!** Detta är en oljvärmare som förvärmare oljan och inte kylvätskan. Temperaturökningen på motorblocket vid inkoppling av värmaren kan därför inte jämföras med en motorvärmare som värmare kylvätskan. Demontera plastskyddet under motorn. Värmaren monteras på den plana ytan (1) på framsidan av oljetråget. Rengör monteringsområdet noga innan värmaren monteras. Lägg på den bifogade värmeledande pastan "Heat-Zink" på värmarens kontaktytor. **OBS! Använd fästet som ligger i monteringssets DA 460502, INTE** den som följer med värmaren. Montera den bifogade bulten (3) låsbrickan (4) brickan (5) och fästet (6) i det lediga gängade hålet (2) på motorn. **Dra inte åt bulten. OBS! Använd Lock Tite på bulten.** Montera värmaren och fixera fästet så att piggen på värmaren ligger i hålet på fästet (7). Justera värmaren så att den ena delen ligger mot kanalen till røret (8) och den andre delen ligger mot ribban (9). **OBS! Inte på ribban.** Dra åt bulten (3) och kontrollera att värmaren sitter fast. Kontrollera att värmaren har god kontakt med oljetråget. **OBS!** Om fästet inte trycker tillräckligt mot värmaren, skall fästet böjas något mer mot värmaren innan bulten dras åt. Montera tillbaka skyddet under motorn.

FIN **HUOM!** Tämä on öljylämmitin joka esilämmittää öljyn eikä jäähdystynestettä. Lämpötilan kohoaminen moottorilohkossa ei ole verrattavissa moottoriin jossa lämmitin on asennettu jäähdystynesteseen. Irrota muovisuojia moottorin alta. Lämmitin asennetaan tasopintojen kohdalle öljypohjassa (1) moottorin etupuolella. Puhdista lämmittimen asennuspinta öljypohjassa hyvin. Levitä lämmittimen kosketuspintaan, joka tulee öljypohjaan päin, lämpöä johtava Heat-Zink tahna. **HUOM!** Käytä lämmittimen kiinnitykseen asennussarjan 460502 mukana seuraavaa kiinnitysrautaa, **Ei** lämmittimen mukana seuraavaa rautaa! Lämmitin kiinnitysrauta (6) asennetaan kierteistettyyn reikään (2) moottorissa mukana seuraavalla pultilla (3), jousilaatalla (4) ja aluslevyllä (5), mutta älä kiristä pulttia vielä. **HUOM!** Käytä pultissa ruuvilukitetta (Lock Tite). Asenna lämmitin paikalleen siten että kiinnitysraudan reikä asettuu lämmittimessä olevaan nystyrään (7). Säädä lämmittimen asentoa niin että nojaa ylhäältä öljyn mittatikun kiinnityskanavaan (8) ja alhaalta valusumaan (9). **HUOM!** Lämmitin tasopinnot tulee olla öljypohjassa olevien tasopintojen kohdalla. Kiristä pultti (3) ja varmista siitä että lämmitin asettuu asianmukaisesti paikalleen. **HUOM!** Jos kiinnitysrauta ei paina riittävästi lämmitintä öljypohjaan päin, on kiinnitysrautaa taivutettava hieman lisää niin että siihen tulee enemmän esijännitystä.

Asenna suojailevy takaisin moottorin alle.

GB **Note!** This is an oil heater which preheats the oil, not the coolant. Remove the engine compartment undertray. Fit the heater on the plane surface (1) in front of the oil sump. Thoroughly clean the area where the heater is to be placed. Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound on the heaters contact surfaces. **Note!** Use the bracket in mounting kit 460502, **NOT** the bracket enclosed with the heater. Fit the enclosed bolt (3), lock washer (4), washer (5) and bracket (6) in the free threaded hole (2) on the engine. **Do not tighten the bolt. Note!** Use Lock-Tite on the bolt. Fit the heater and ensure that the lug of the heater fits the hole on the bracket (7). Adjust the heater so that one part lays beside the tube shaft (8) and the other part lays towards the rib (9). **Note! Not On the rib.** Tighten the bolt (3) and make sure that the heater is properly fastened. Ensure that the heaters contact surfaces is in good contact with the oil sump. **Note!** Bend the bracket if the pressure on the heater is too low and retighten the bolt. Remount the engine compartment undertray.

D Wichtig! Dies ist ein Ölvorwärmer, der das Motoröl und nicht das Kühlwasser erwärmt. Die Kunststoffabdeckung unterhalb des Motors ausbauen. Den Wärmer auf die ebenen Flächen (1) auf der Vorderseite der Ölwanne montieren. Die Ölwanne im Montagebereich sorgfältig säubern. Die beigefügte Wärmeleitpaste auf die Kontaktflächen des Wärmers auftragen. **Wichtig! Die Halterung aus dem Montagesatz 460502 verwenden, NICHT die dem Wärmer beigefügte Halterung.** Die beiliegende Schraube (3), die Sicherungsscheibe (4), die Scheibe (5) und die Halterung (6) in das vorhandene Gewindeloch (2) am Motor montieren. **Die Schraube nicht festziehen. Wichtig! An der Schraube Lock-Tite benutzen.** Den Wärmer montieren, dabei darauf achten, dass der Zapfen des Wärmers in das Loch der Halterung kommt (7). Den Wärmer so justieren, dass der eine Teil dicht am Rohrkanal (8) und der andere Teil an der Rippe (9) liegt. **Wichtig! Nicht auf der Rippe.** Die Schraube (3) anziehen und den Wärmer auf festen Sitz prüfen. Die Auflagefläche des Wärmers muss guten Kontakt zur Ölwanne haben. **Wichtig!** Die Vorspannung der Halterung kann gegebenenfalls durch leichtes Biegen justiert werden. Die Kunststoffabdeckung unter dem Motor wieder einbauen.

